

MY HOLIDAYPASS PREMIUM!

D Diese Vorteilskarte erhalten Sie als Gäste eines Mitgliedsbetriebs unseres Tourismusvereins. Der HOLIDAYPASS Premium inkludiert die **freie Nutzung** der gesamten **öffentlichen Südtiroler Mobilität**: Linienbusse, Skibusse, Regionalzüge und einige Aufstiegsanlagen (Mühlbach-Meransen, Bozen-Ritten). Er inkludiert außerdem ein buntes **Wochenprogramm** und **Ermäßigungen** für zahlreiche Leistungen. Der HOLIDAYPASS Premium ist nicht übertragbar und nicht kumulierbar, gültig für insgesamt 7 aufeinander folgende Tage nach Erstentwertung, ausschließlich während Ihres Aufenthaltes. Erhältlich nur **bei Ihrem Gastgeber**.

Grüner bewegen! Grüner genießen!

I La tessera vantaggi HOLIDAYPASS Premium, riservata agli ospiti degli esercizi membri dell'Associazione Turistica, dà diritto all'uso gratuito di tutti i mezzi di trasporto pubblico in Alto Adige: pullman di linea, skibus, treni regionali e diversi impianti di risalita (Rio Pusteria-Maranza, Bolzano-Renon). Il pass include inoltre un ricco **programma settimanale** di attività nonché **riduzioni** su diversi servizi. L'HOLIDAYPASS Premium non è trasferibile né cumulabile ed è valido per complessivamente 7 gg consecutivi dal primo giorno di utilizzo, esclusivamente durante la vs. permanenza. Disponibile solo **presso il vostro albergatore**.

All'insegna del verde!

E This discount card is available to all guests who are staying at one of the accommodations which are a member of our Tourism Association. The HOLIDAYPASS Premium includes the **free use** of all **public South Tyrolean transport**: city buses, ski buses, regional trains and some ski lifts (Rio Pusteria-Maranza/Mühlbach-Meransen, Bolzano-Renon/Bozen-Ritten). It also includes a colorful **weekly program** as well as **discounts** on numerous services. The HOLIDAYPASS Premium is non-transferable and cannot be accumulated upon, it lasts for the first 7 days upon use from when it is first used, exclusively during your one stay. It is only **obtainable from your host**.

Going green!



D I E 2016/17

PREMIUM WINTER



Mehr Information | Maggiori informazioni | More information

www.tauferer.ahrntal.com/holidaypass
www.taufers.com
www.ahrntal.it

Mitnahme Hunde in öffentlichen Verkehrsmitteln: Leinen- und Maulkorbpflicht für mittelgroße und große Hunde, zahlen Einzelticket oder Mobilcard Südtirol (1, 3, 7 Tage, erhältlich bei: Tourismusbüros • SERBUS Sand in Taufers). Hunde dürfen beim inkludierten Wochenprogramm nicht teilnehmen.

Trasporto cani sui mezzi pubblici: obbligo dell'utilizzo del guinzaglio e della museruola per cani di mezza e grande taglia, pagamento di biglietto singolo oppure Mobilcard Alto Adige (1, 3, 7 giorni, acquistabile presso: uffici turistici • SERBUS Campo Tures). Cani non possono partecipare al programma settimanale incluso.

Take dogs on the public transport: leashes and muzzles are obligatory for medium-sized and big dogs, tickets must be paid extra - one-way ticket or Mobilcard South Tyrol (1, 3, 7 days, available at: Tourist Office • SERBUS Campo Tures - Sand in Taufers). Dogs may not participate in the included weekly programs.



DERMÄSSIGUNGEN

- 20 % Museum Mansio Sebatum St. Lorenzen
- 20 % Stadtmuseum Bruneck
- 10 % Mineralis Sand in Taufers
- 10 % Krippenmuseum Maranatha Luttach
- 10 % Mineralienmuseum St. Johann
- 10 % Tamarix Familypark Mühlwald
- 10 % Kegelbahn St. Johann Hotel Adler
- 10 % Alpine Coaster Klausberg
- 10 % Übernachtung im Mountainiglu Speikboden
- 10 % Berg- und Talfahrten (Fußgänger ohne Skier) Speikboden
- 10 % Rodler am Speikboden (nicht kumulierbar mit der Rodelgaudi am Donnerstag)
- 10 % Skiförderband „Sunkid“ in Kasern
- 2 € Ermäßigung beim Nachtskilauf am Family-Skilift in der „Alpinwelt Weißenbach“ (Mo. + Fr.)

RIDUZIONI

- 20 % Museo Mansio Sebatum San Lorenzo
- 20 % Museo Civico di Brunico
- 10 % Mineralis Campo Tures
- 10 % Museo dei presepi Maranatha Lutago
- 10 % Museo mineralogico San Giovanni
- 10 % Tamarix familypark Selva dei Molini
- 10 % bowling San Giovanni Hotel Adler
- 10 % Alpine Coaster Klausberg
- 10 % pernottamento nel mountainiglu allo Speikboden
- 10 % salite e discese con gli impianti (pedoni senza sci) allo Speikboden
- 10 % slittare allo Speikboden (non cumulabile con l'offerta „divertimento in slitta“ del giovedì)
- 10 % nastro trasportatore „Sunkid“ a Casere
- 2 € di sconto per sciare in notturno al family-skilift „Alpinwelt Weißenbach“ a Rio Bianco (Lun + Ven)

REDUCTIONS

- 20 % Museum Mansio Sebatum San Lorenzo-St. Lorenzen
- 20 % City Museum Brunico-Bruneck
- 10 % Mineralis Campo Tures-Sand in Taufers
- 10 % Maranatha Nativity Scene Museum Lutago-Luttach
- 10 % Mineral Museum San Giovanni-St. Johann
- 10 % Tamarix Family Park Selva dei Molini-Mühlwald
- 10 % Bowling at Hotel Adler San Giovanni-St. Johann
- 10 % Alpine Coaster Klausberg
- 10 % Overnight stay in a mountain igloo at Speikboden
- 10 % lift at Speikboden - ascent and descent (for non-skiers)
- 10 % lift for sledgers at Speikboden (cannot be combined with the guided sledge ride on Thursdays)
- 10 % Moving Carpet „Sunkid“ at Casere-Kasern
- 2 € discount for the Night skiing at the Family-Skilift „Alpinwelt Weißenbach“ in Rio Bianco-Weißenbach (Mon + Fri)



2016 17	INKLUDIERTES WOCHENPROGRAMM	PROGRAMMA SETTIMANALE INCLUSO	ACTIVITIES INCLUDED THROUGHOUT THE WEEK
DI. MAR TUE 27. 12. - 28. 02. 20:45	EISSTOCKSCHIESSEN Spaß auf dem Eis ● Natureisplatz Luttach	BIRILLI SUL GHIACCIO con suggerimenti dell'esperto ● Campo di pattinaggio Lutago	ICE CURLING Fun on the ice ● Natural skating rink in Lutago-Luttach € 4,50 € 0
MI. MER WED 07. 12. - 12. 04. 09:00	SCHNEESCHUHWANDERUNG in die Berge des Tauferer Ahrntals – geführt ● Tourismusbüro Sand in Taufers (eigenes Auto)	CIASPOLATA NELLA NEVE sui monti della Valle Aurina – escursione guidata ● Ufficio turistico Campo Tures (con mezzi propri)	SNOW-SHOEING Guided tour in the regional mountains ● Tourist office in Campo Tures-Sand in Taufers (private car needed) € 25 € 10
MI. MER WED 07. 12. - 12. 04. 20:30	LATERNENWANDERUNG zum Krippenmuseum „Maranatha“ mit Besichtigung ● Tourismusbüro Luttach	LANTERNATA SERALE al museo dei presepi “Maranatha” con visita guidata ● Ufficio turistico Lutago	ROMANTIC LANTERN WALK to the “Maranatha” Nativity Scene Museum including a guided visit ● Tourist office in Lutago-Luttach € 10 € 5
DO. GIO THU 29. 12. - 20. 04. 09:00	SCHNEESCHUHWANDERUNG in die Berge des Ahrntals – geführt ● Tourismusbüro Luttach (eigenes Auto) oder Naturparkhaus Kasern (Bus)	CIASPOLATA NELLA NEVE sui monti della Valle Aurina – escursione guidata ● Ufficio turistico Lutago (con mezzi propri) oppure Centro Visite del Parco Naturale Casere (con autobus)	SNOW-SHOEING in the regional mountains – guided tour ● Tourist office in Lutago-Luttach (private car needed) or the Nature Park House in Casere-Kasern (by bus) € 25 € 10
DO. GIO THU 05. 01. - 30. 03. 15:15	RODELGAUDI vom Speikboden nach Lutlach – geführt ● Bergstation Speikboden, Skischule Anm.: Bergbahn Speikboden: (+39) 0474 678 122	DIVERTIMENTO IN SLITTA dallo Speikboden a Lutago – escursione guidata ● Stazione a monte di Speikboden, Scuola Sci Iscrizione: centro sciistico Speikboden: (+39) 0474 678 122	FUN ON A GUIDED SLEDGE RIDE from Speikboden to Lutago-Luttach ● mountain station Speikboden, Ski School Registration: Ski resort Speikboden: (+39) 0474 678 122 € 18 € 8
DO. GIO THU 01. 12. - 20. 04. 20:00	LATERNENWANDERUNG zur Burg Taufers mit Burgführung ● Tourismusbüro Sand in Taufers zusätzlich: 09. 12. + 27. 12. 2016 und 03. 01. + 28. 02., 11. 04. 2017	PASSEGGIATA CON LE LANTERNE al Castel Taufers con visita guidata ● Ufficio turistico Campo Tures Inoltre: 09/12 + 27/12/2016 e 03/01 + 28/02, 11/04 /2017	NIGHT HIKING WITH LANTERNS to Taufers Castle including a castle tour ● Tourist office in Campo Tures-Sand in Taufers Additionally: 09/12 + 27/12/2016 and 03/01 + 28/02, 11/04 /2017 € 10 € 5
FR. VEN FRI 02. 12. - 28. 04. 20:00	ZIELSCHEIBENSCHIESSEN mit Luftdruckgewehr ● Schützenraum St. Johann (Grundschule) außer: 23. 12. - 06. 01. + 14. 04. zusätzlich: 04. 01.	TIRO A SEGNO con fucile ad aria compressa ● S. Giovanni – sala degli Schützen (scuola elementare) tranne: 23/12 - 06/01 + 14/04 inoltre: 04/01	TARGET SHOOTING with an air rifle ● S. Giovanni-St. Johann “Schützenraum” (elementary school) except: 23/12 - 06/01 + 14/04, additionally: 04/01 € 3 € 0
SA. SAB SAT 03. 12. - 15. 04. 09:00	WINTERWANDERUNG mit Mario ● Tourismusbüro Sand in Taufers außer: 24. 12.	PASSEGGIATA INVERNALE semplice, accompagnata da Mario ● Ufficio turistico Campo Tures tranne: 24/12	WINTERWALK with Mario through the snow ● Tourist office in Campo Tures-Sand in Taufers except: 24/12 € 15 € 5
SA. SAB SAT 07. 01. - 04. 03. 17:00	WINTERWANDERUNG mit Hexentee am Lagerfeuer (Taschenlampe mitbringen) ● St. Peter, Gasthof Kordiler	PASSEGGIATA INVERNALE con té incantato attorno al fuoco da campo (portare torcia elettrica) ● S. Pietro, albergo Kordiler	WALK THROUGH THE WINTERWONDERLAND with bewitched tea at the campfire (bring flashlight) ● S. Pietro-St. Peter, Gasthof Kordiler € 8 € 3

INFO & ANMELDUNG: persönlich oder telefonisch (keine E-Mail) in den Tourismusbüros von Sand in Taufers und Ahrntal | **TEILNAHME UND INFO:** mind. 6 Personen pro Aktivität, begrenzte Teilnehmerzahl, Mindestalter 12 Jahre (ausg. Laternenwanderung 6 Jahre)

INFO & ISCRIZIONE: negli uffici turistici (no e-mail) di Campo Tures e Valle Aurina
INFO PARTECIPAZIONE: minimo 6 persone per attività, partecipazione limitata, età minima 12 anni (eccetto la passeggiata con le lanterne 6 anni)

INFO & REGISTRATION: in the tourist offices (no e-mail) of Campo Tures-Sand in Taufers and Valle Aurina-Ahrntal | **PARTICIPATION INFO:** minimum 6 people per activity, limited participation, minimum age 12 (except for the lantern hike minimum age 6)

SAND IN TAUFERS-CAMPO TURES

☎ (+39) 0474 678 076

AHRNTAL-VALLE AURINA

☎ (+39) 0474 671 136 - 0474 671 257

☎ (+39) 0474 652 198 - 0474 654 188



ZEICHENERKLÄRUNG | LEGENDA | SYMBOLS

Schwierigkeitsgrade | Livelli di difficoltà | Levels of difficulty

leicht | facile | easy
mittel | medio | medium

■ Anmeldung tags zuvor - 18:00 Uhr | Iscrizioni il giorno precedente entro le 18:00 | Registration the day before by 18:00

■ Anmeldung selber Tag - 12:00 Uhr | Iscrizioni lo stesso giorno entro le 12:00 | Registration the same day before 12:00

● Treffpunkt/Punto d'incontro/Meeting site